



Fundacja Pamięć, Edukacja, Kultura
Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura
Zgorzelec-Görlitz Meetingpoint Music Messiaen
Kožlice 1, 59-900 Zgorzelec, tel. 0048 756 408 612
fundacjacentrum.eu, biuro@fcwp.zgorzelec.pl

**Stalag VIII A i europejska pamięć o jeńcach wojennych
II wojny światowej**
**Das Stalag VIII A und die europäische Erinnerung
an die Kriegsgefangenen des Zweiten Weltkriegs**
Stalag VIII A and the European memory of the Second World War POWs

(Stan / Stand / State: 05.09.2017)

Z zastrzeżeniem zmian w programie / Programmänderungen vorbehalten / The organizer reserves the right to change the schedule

Patronat honorowy / Schirmherrschaft / Honorary Patronage

Marszałek Województwa Dolnośląskiego / Marschall der Woiwodschaft Niederschlesien / Marshall of the Lower-Silesian Voivodeship

Minister Nauki i Sztuki Wolnego Kraju Saksonia / Staatsministerin für Wissenschaft und Kunst des Freistaates Sachsen / Saxon State Ministry for Science and the Arts



PATRONAT HONOROWY MARSZAŁKA
WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO



Data / Datum / Date: 28–29 września 2017 r. / 28.–29. September 2017 / 28th–29th September 2017

Miejsce / Ort / Place: Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura

Koordinacja / Leitung / Coordinator: Kinga Hartmann

Konferencja jest współfinansowana ze środków budżetu Województwa Dolnośląskiego



OŚRODEK KULTURY I SZTUKI
WE WROCŁAWIU



INSTYTUCJA KULTURY SAMORZĄDU
WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO

URZĄD MARSZAŁKOWSKI WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO



**DOLNY
ŚLĄSK**

www.umwd.pl

Projekt „Bezimienni bohaterowie – lokalna historia Zgorzelca i Görlitz” współfinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa w ramach Funduszu Małych Projektów Interreg Polska – Saksonia 2014-2022 / Das Projekt „Namenlose Helden – lokale Geschichte von Zgorzelec und Görlitz” wird aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) sowie aus Mitteln des Staatshaushalts im Rahmen des Kleinprojektefonds INTERREG Polen – Sachsen 2014 – 2022 mitfinanziert.





Fundacja Pamięć, Edukacja, Kultura
Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura
Zgorzelec-Görlitz Meetingpoint Music Messiaen
Koźlice 1, 59-900 Zgorzelec, tel. 0048 756 408 612
fundacijacentrum.eu, biuro@fcwp.zgorzelec.pl

Pamięć o II wojnie światowej wśród narodów, które zostały nią dotknięte, budzi do tej pory silne emocje. Wiele tematów zostało opracowanych, powstały muzea, miejsca pamięci, programy szkolne zobowiązują do przekazu wiedzy o niej.

Nadal jest jednak wiele obszarów, które wymagają badań i opisów. Należy do nich m.in. tematyka jeńców wojennych i obozów jenieckich. Były Stalag VIIIA jest miejscem, w którym dyskusja na ten temat ma szczególne uzasadnienie.

Die Erinnerung an den Zweiten Weltkrieg weckt bei den von ihm betroffenen Nationen noch immer starke Emotionen. Viele damit einhergehende Themen wurden aufgearbeitet, es wurden Museen und Gedenkstätten errichtet und Schulprogramme zur Vermittlung von Wissen über diese Zeit erarbeitet.

Gleichzeitig gibt es noch immer viele Bereiche, die Erforschung und Darstellungen erfordern. Dazu zählt die Thematik der Kriegsgefangenen und der Kriegsgefangenenlager. Das ehemalige Stalag VIII A ist ein Ort, an dem die Diskussion darüber besonders wichtig ist.

The memory of The Second World War still causes strong feelings among the nations affected by it. Many topics have been discussed, many museums, memorial places and educational programmes were established.

Nevertheless, various areas still remain which require further research and description. Among other topics the knowledge of POWs and POW camps. Therefore the former POW camp Stalag VIII A is particularly suited to be this place of discussions.

PROGRAM / PROGRAMM / PROGRAM

28 września 2017 / 28. September 2017 / 28th of September 2017

- 10:00 – 10:30** **Otwarcie konferencji / Eröffnung der Konferenz / Conference Opening**
Kinga Hartmann / Prezes Fundacji Pamięć, Edukacja, Kultura / Vorsitzende der Stiftung Erinnerung, Bildung, Kultur / President of the Foundation - Memory, Education, Culture
- 10:30 – 11:30** **Narracje II wojny światowej i problematyka jeńców wojennych / Darstellungen zum Zweiten Weltkrieg und die Problematik der Kriegsgefangenen / The Narrations of the Second World War and POWs issues**
dr Kazimierz Wóycicki, Uniwersytet Warszawski / Universität Warschau / The Warsaw University

Projekt „Bezimienni bohaterowie – lokalna historia Zgorzelca i Görlitz” współfinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa w ramach Funduszu Małych Projektów Interreg Polska – Saksonia 2014-2022 / Das Projekt „Namenlose Helden – lokale Geschichte von Zgorzelec und Görlitz” wird aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) sowie aus Mitteln des Staatshaushalts im Rahmen des Kleinprojektfonds INTERREG Polen – Sachsen 2014 – 2022 mitfinanziert.





Fundacja Pamięć, Edukacja, Kultura
Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura
Zgorzelec-Görlitz Meetingpoint Music Messiaen
Kožlice 1, 59-900 Zgorzelec, tel. 0048 756 408 612
fundacjacentrum.eu, biuro@fcwp.zgorzelec.pl

- 11:30 – 12:30** **Stalag VIII A – jeńcy wojenni w latach 1939–1945 / Das Stalag VIII A – Kriegsgefangene in den Jahren 1939–1945 / Stalag VIII A - POWs in the years between 1939 and 1945**
Tomasz Sudół, Instytut Pamięci Narodowej, Warszawa / Institut des Nationalen Gedenkens, Warschau / The Institute of National Memory, Warsaw
- 12:30 – 13:30** **Jeńcy wojenni i europejska pamięć / Kriegsgefangene und die europäische Erinnerung / POWs and European memory**
PD Dr. Tobias Weger, Instytut Federalny ds. Kultury i Historii Niemców w Europie Wschodniej, Oldenburg / Bundesinstitut für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa, Oldenburg / Federal Institute of Culture and History of Germans in Eastern Europe, Oldenburg
- 13:30 – 14:30** **Obiad / Mittagessen / Lunch**
- 14:30 – 15:30** **Zwiedzanie terenu byłego Stalagu VIIIA / Besichtigung des Geländes des Stalag VIII A / Stalag VIII A Camp tour**
- 15:30 – 16:00** **Przerwa na kawę / Kaffeepause / Coffee break**
- 16:00 – 17:30** **Relacje świadków historii / Erinnerungen von Zeitzeugen / Witnesses' accounts**
Moderacja / Moderation: Kinga Hartmann
- 18:00** **Kolacja / Abendessen / Dinner**
- 19:30** **Koncert poświęcony pamięci jeńców wojennych Stalagu VIII A, Fundacja Ars Activa**
Konzert zur Erinnerung an die Kriegsgefangenen des Stalag VIII A, Stiftung Ars Activa
Concert to commemorate the POWs of Stalag VIII A, Ars Activa Foundation

29 września 2017 / 29. September / 29th of September 2017

- 09:00 – 10:00** **Pamięć o Stalagu VIII A w Görlitz. Doświadczenia i wyzwania w pracy z młodzieżą / Gedenken an das Stalag VIII A. Erfahrungen und Herausforderungen bei der Erinnerungsarbeit mit Jugendlichen / Remembering Stalag VIII A Görlitz. Experiences and challenges when working with young people**
Alexandra Grochowski, Meetingpoint Music Messiaen e.V

Projekt „Bezimienni bohaterowie – lokalna historia Zgorzelca i Görlitz” współfinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa w ramach Funduszu Małych Projektów Interreg Polska – Saksonia 2014-2022 / Das Projekt „Namenlose Helden – lokale Geschichte von Zgorzelec und Görlitz” wird aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) sowie aus Mitteln des Staatshaushalts im Rahmen des Kleinprojektefonds INTERREG Polen – Sachsen 2014 – 2022 mitfinanziert.





Fundacja Pamięć, Edukacja, Kultura
Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura
Zgorzelec-Görlitz Meetingpoint Music Messiaen
Koźlice 1, 59-900 Zgorzelec, tel. 0048 756 408 612
fundacijacentrum.eu, biuro@fcwp.zgorzelec.pl

- 10:00 – 11:00** **Obóz jeniecki w Zeithain / Kriegsgefangenenlager in Zeithain / The POW Camp in Zeithain**
Jens Nagel, Gedenkstätte Ehrenhain Zeithain (angefragt)
- 11:00 - 11:15** **Przerwa na kawę / Kaffeepause / Coffee break**
- 11:15 - 13:00** **Dyskusja panelowa z udziałem uczestników konferencji / Podiumsdiskussion mit den Teilnehmern der Konferenz / Panel discussion with the conference participants**
Moderacja / Moderation: dr K. Wóycicki
- 13:30** **Obiad / Mittagessen / Lunch**
- 15:00** **Zakończenie konferencji / Abschluss der Konferenz / End of the conference**
- 15:00 – 17:00** **Zwiedzanie miejsc pamięci związanych z II wojną światową w Zgorzelcu / Besichtigung der Gedenkstätten zum Zweiten Weltkrieg in Zgorzelec / Tour of memorial places in Zgorzelec**

Miejsce konferencji: / Konferenzort: / Place of the conference:

Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura /
Europäisches Zentrum Erinnerung, Bildung, Kultur /
European Centre Memory, Education, Culture
Koźlice 1, 59-900 Zgorzelec, PL (Stalag VIII A)

Kontakt: / Contact:

Kinga Hartmann, tel./phone: +48 756 408 612 , +48 609 855 792
Jakub Sochoń, tel./phone: +48 756408 612, +48 664 417 148
e-mail: biuro@fcwp.zgorzelec.pl

Noclegi: Zapewniamy noclegi dla uczestników konferencji z 28 / 29 września. W razie potrzeby istnieje możliwość rezerwacji dodatkowych noclegów z 27/28 września oraz 29/30 września.

Unterkunft: Für die Teilnehmer der Konferenz bieten wir eine Übernachtungsmöglichkeit für den 28./29. September an. Bei Bedarf können auch Reservierungen für den 27./28. und 29./30. September erfolgen.

Lodgings: We provide lodgings for the conference participants for 28th/29th, If needed there is a possibility of booking additional lodgings on 27th/28th and 29th/30th of September.



MEETINGPOINT
MUSIC MESSIAEN e.V.

Konferencja organizowana jest we współpracy z Meetingpoint Music Messiaen e. V. / Die Konferenz wird in Zusammenarbeit mit dem Meetingpoint Music Messiaen e. V. organisiert / The Conference is co-organized with Meetingpoint Music Messiaen e. V.

Projekt „Bezimienni bohaterowie – lokalna historia Zgorzelca i Görlitz” współfinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa w ramach Funduszu Małych Projektów Interreg Polska – Saksonia 2014-2022 / Das Projekt „Namenlose Helden – lokale Geschichte von Zgorzelec und Görlitz” wird aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) sowie aus Mitteln des Staatshaushalts im Rahmen des Kleinprojektfonds INTERREG Polen – Sachsen 2014 – 2022 mitfinanziert.

